

Carta nachindahá Pablo nuú na cúú cuéntá Jesús ndúu ñundáhyi Galacia

Chindahá Pablo Ndióxi coo na cúú cuéntá Jesús ndúu ñundáhyi Galacia

¹ Yehe cúú Pablo, da cáhyi carta yóho nu ndo. Naçaxi Ndióxi yehe cacuu u in apóstol ta a juú toho ñayivi naçaxi yehe. Ta ni coó nachindahá ñayivi yehe jáchi Jesucristo xihin Ndióxi, tátá yo, mé a najánditacu Jesucristo, mé a cán quéa naçaxi a yehe cacuu u in apóstol. ² Yehe xihin tóco ndihi java ga na cúú cuéntá Jesús ndúu xihin i yóho, chindahá nde carta yóho nu ndóhó, na ndúu ñundáhyi cuéntá Galacia jan. ³ Ña cuni nde quéa ná caja Ndióxi, tátá yo xihin Jesucristo, xitoho í cuahá ñamañi xihin ndo ta ná caja mé á ña ná coo vaha ini ndó. ⁴ Xini ñuhú ndicuhun ini ndó ña nandiquiahva Jesucristo mé á quivi a saha cuachi cája í ta xihin ña yóho najáçacu a mí nuú ña núu cája ñayivi ñuyivi. Ta nayaha ña yóho jáchi já cuni Ndióxi, tátá yo. ⁵ Cáhnu ndivaha ná cacuu Ndióxi anda ama cáa quivi. Já ná coo.

Coó ga inga tuhun cáhan sahá Jesucristo ña cuu jáçacu a mí

⁶ Mé a ndaa naçatóntó ndivaha i jáchi cama chá naçasahá ndo cáxoo ndó nu Ndióxi, mé a naçana ndohó cacuu ndó cuéntá mé á sahá ña quihvi ini Jesucristo ndohó. Ta viti naçasahá ndo xini joho

ndó inga tuhun ña cáchí ñayivi cuu jácacu a ndohó. ⁷ Mé a ndaa coó toho inga tuhun ña cuu jácacu a ñayivi. In tühún va cúu tuhun Ndióxi ta cáhan sahá Jesucristo. Joo ndúu java ñayivi ta cúni na jájana na jini ndo ta cúni na ndijama na tuhun vaha cáhan sahá Jesucristo, mé a jácacu mí. ⁸ Joo tá vaxi in na ta jánaħa na inga tuhun ña cáchí na cuu jácacu a ndohó ta coo cúu á tuhun vaha ña najánaħa nde nu ndó já quea ná cuħun cháhan jata ná ta coo caja toho a ndá ñayivi cúu ná janda mí i á janda in táto Ndióxi ná quixi indiví. ⁹ Sa nacachi i ña yóho xihin ndó jihna ta viti ndicó coo tucu u caħan i ña xihin ndo: tá jánaħa in ñayivi inga tuhun ña cáchí na cuu jácacu a ndohó ta coo cúu á tuhun najánaħa nde nu ndo já quea ná cuħun cháhan jata ná.

¹⁰ Co ndúcú u candoo vaha i nuú ñayivi. Ña cúni quea candoo vaha i nu Ndióxi jáchi tá cúni candoo vaha i nuú ñayivi já cúni cachi a ña coo cúu ga i da cája chún cuénta Jesucristo xihín ndinuhu ini i.

Ndicani Pablo ndaja nanduu da apóstol

¹¹ Candehé ndó ñani mí i, na cúu cuénta Jesús. Mé tuhun nacahan i xihin ndó coo naquixi a jini ñayivi ñuyiví. ¹² Ta coo nandiquehe e ña nuú ñayivi. Ta ni in tühún toho ñayivi coo najánaħa na ña nuú i jáchi Jesucristo quea najánaħa ña nuú i. ¹³ Cája i cuénta sa naxini johó ndó sahá ña nacaja i jihna tá nasandico i costumbre na Israel. Jáchi naxojo ndivaha ini i xihín na cúu cuénta Jesús mé tiempo cán. Ta nacaja xixi ndivaha i xihin ná ta nasacu ini i jándihi i saħa ná. ¹⁴ Ta mí i nasacuu u da nacayojó chága cája costumbre na Israel nuú ndihi na ñuu i, na nasahnu xihín i. Jáchi nasativi

i xihín ndinuhu ini i costumbre tásáhn̄u jícó nde. ¹⁵ Joo Ndióxi n̄acaxi a yehe j̄anda tá cámaní cacu u ñuyíví yóho ta sahá ña cún̄i a caja ñaman̄i xihín i sahá ña cán quēa n̄acana mé á yehe. Ta tá n̄axinu coo quiví nasacu ini mé á ¹⁶ já najánaḥa Ndióxi Jesucristo, jahyi a nuú i já ná cuu caxi tuhun i tuhun vaha saḥa mé á nuú na coo naquixi chichi Israel. Ta mé tiempo cán coo nasahan i cahan i xihín ni in ñayivi sahá ña najánaḥa Ndióxi nuú i. ¹⁷ Ta ni coo nasahan i ñuu Jerusalén cahan i xihín na cúu apóstol nu cuití a juú ga yehe. Ña nacaja i quēa ivi laá naquee nasahan i ñundáhyi cuénta Arabia. Ta tá n̄andihi n̄andicó coo i chí ñuu Damasco.

¹⁸ Ta tá sa nayaha un̄i cuiā já nasahan i ñuu Jerusalén ndicuni táhan i xihín Pedro ta nasah̄iin i saḥun quiv̄i xihín dá. ¹⁹ Ta cán n̄axini ri da cúu Jacobo, ñani Jesucristo joo coo n̄axini toho i na java ga cúu apóstol cán. ²⁰ Sándehé cáxi Ndióxi ña co jándahvi toho i ndohó. Ña ndaa quēa cáhyi i nu ndó yóho.

²¹ Tá n̄andihi já naquee e cuahan i chí ñundáhyi cuénta Siria xihín Cilicia. ²² Joo mé tiempo cán na cúu cuénta Jesús ndúu estado Judea a ñáha cuni na yehe, nduu. ²³ Joo n̄axini joh̄o na ña cahan java ñayivi sahá i: “Da nacaja xixi xihín yo jihna, da cán cúu da xica nuu cahan tuhun Ndióxi xihín ñayivi viti. Da nacún̄i jándihi sahá tuhun Ndióxi jihna, da cán cúu da jánaḥa ñayivi cándéé ini na mé á”, cáchí na. ²⁴ Ta viti cája cáhnu na Ndióxi sahá ña n̄andijama mé á yehe.

2

Nā apóstol ndíquehe vaha na Pablo.

¹ Tá sa nayaḥa uxu comí cuia já nasahan tucu u ñuu Jerusalén. Nasahan Bernabé xihín i ta nasañehe ri i Tito nasahan da xihín nde. ² Ta nasahan i jáchi nanaha Ndióxi nuú i ña ndítahan cuhun i. Ta tá nataca jíin ndihi na náhnu, na comí cuéntá sahá na cúu cuéntá Jesús ñuu Jerusalén cán, já nacasáhá i ndícani i nu ná ndaja cáa tuhun vaha saḥa Jesús ña jánaḥa i nuú na coó naquixi chichi Israel. Nacaja i ña yóho jáchi coó nacúni ña ná cachi na náhnu cán ña coó saḥa toho ña jánaḥa i. ³ Ta nandiquehe vaha na ndeḥe ta ni coó nacaja ndúsa na xihín Tito, da nasahin xihín i ña ná chican da marca yiquí cuñu da vatí co cúu dá da naquixi chichi Israel. ⁴ Joo java na, na co xica ndaa íchi cuéntá Jesús, nandihvi jehé na tañu nde ña ná candehé na ndá quiahva núná nuú nde cája cáhnu nde Ndióxi sahá ña candeé ini nde Jesús. Jáchi nanducú na cája ndúsa na xihín nde ña ná ndicó coo nde caja nde tóco ndihi ña sáhdá ley Moisés. ⁵ Joo coó nacandúsa toho nde tuhun cáhan na xihín nde jáchi cúni nde cándaḥa ini ndó ña ndaa cáhan saḥa Jesucristo, ña cuu jácaacu ndaa ínima ndó tá ná candeé ini ndó mé á.

⁶ Joo mé na náhnu, na comí cuéntá sahá na cúu cuéntá Jesús cán coó nacachi na xihín i ña ná ndijama i ña jánaḥa i nuú ñayivi. Cáchi i ña cúu ná na náhnu vatí co cája toho a nuú i ndá quiahva náhnu chuun ndójo na jáchi in cúu tóco ndihí nu Ndióxi. ⁷ Táhán ini na náhnu cán xihín ña cája i jáchi nandicuni na ña mé Ndióxi quea nasahan chuun

yóho nuú i ña caca nuu i cahan i tuhun vaha sahá Jesús nuú na coó naquixi chichi Israel. Ta sa mé Ndióxi quéa nasahan chuun nu Pedro ña ná cuhun da cahan da tuhun vaha sahá Jesús nuú na naquixi chichi Israel. ⁸ Ta sa mé Ndióxi, mé a nachindahá Pedro cahan da tuhun mé á nuú na naquixi chichi Israel, mé a yóho cúu ri ña nachindahá yehe cahan i tuhun mé á nuú na coó naquixi chichi Israel.

⁹ Jacobo xihin Pedro xihin Juan cúu ná na náhnu cómi cuéntá sahá na cúu cuéntá Jesús ñuu Jerusalén cán. Ta nandicuni na cán ña nacaja Ndióxi cuahá ñamaní xihín i tá nasahan mé á chuun yóho nuú i. Sahá ña cán quéa natiin na ndahá yehe xihin ndáha Bernabé ta xihín ña yóho náha ña in cúu nde cája chúun nde xihín tuhun Ndióxi. Ña cája na cán quéa cája chúun na xihín na naquixi chichi Israel nani ndehe cája chúun nde xihín na coó naquixi chichi Israel. ¹⁰ Ta in túhún ñamaní naxica na nuú nde caja nde quéa ña ná a ndíndójó nde chindeé nde na ndahví. Ta ña yóho cúu ndusa ña ndíhi ini i cája i.

Pablo jánani da Pedro ñuu Antioquía

¹¹ Joo tá nandique táhan i xihin Pedro ñuu Antioquía já nu táhyí da najánani i da jáchi coó nacaja vaha da. ¹² Ña nacaja da quéa naxixi da xihín na coó naquixi chichi Israel tá cámaní xinu coo java na Israel, na nachindahá Jacobo. Joo tá naxinu coo na Israel cán já nacasáhá táv jíin Pedro mé dá nuú na coó naquixi chichi Israel ta ni co xíxi ga da xihin ná. Jáchi nayihví da ndía cachi na Israel, na jánaha ña co ndítahan cuxu na xihín na co cúu na Israel. ¹³ Ta xihín ña yóho nachijehé Pedro ña cáhvi

ini da sahá na cán. Ta java na cúu cuéntá Jesús, na naquixi chichi Israel cán naçasáhá cája na tá quiahva cája Pedro. Ta janda Bernabé naçaja da tá quiahva cája na cán. ¹⁴ Anda já naçini i ña co xica na ichi cuéntá ña ndaa xihín ndinuhu ini na tá quiahva sáhdá tuhun Ndióxi cája na sahá ña cán quéa najánani i Pedro nu táhyí tóco ndihi ñayivi ndúu cán. Já naçachi i já xihín dá: “Yóho cúun da Israel joo naçasáhá cájún tá quiahva cája na coo naquixi chichi Israel jáchi co cájún ña sáhdá ley Moisés viti. Sahá ña cán quéa co ndítahan nuún caja ndúsa tohún xihín na coo naquixi chichi Israel ña ná caja na ña sáhdá ley Moisés”, naçachi i xihín dá.

Jáçacu Ndióxi ñayivi sahá ña cándéé ini na mé á

¹⁵ Janda quivi naçacú cúu yó na Israel ta co cúu yó tátuhun na tóho, na cáchi yo cája cuachi sahá ña co cája na ña sáhdá ley Moisés. ¹⁶ Joo sa cánda vaaha iní ña co ndúu ndaa ñayivi nu Ndióxi sahá ña cája na ña sáhdá ley Moisés. Jáchi nduu ndaa na nu Ndióxi sahá ña cándéé ini na Jesucristo cuití va. Ta sa saha mé ña cán naçandéé iní Jesucristo já nanduu ndaa yó nu Ndióxi ta co cúu á sahá ña cája í ña sáhdá ley Moisés jáchi ni in na a cuú nduu ndaa na nu Ndióxi sahá ña cája na ña sáhdá ley Moisés.

¹⁷ Cándehé ndo. Sahá ña cúní yo canduu ndaa yo nu Ndióxi sahá ña cándéé iní Jesucristo cuití va sahá ña cán quéa co cája ga í ña sáhdá ley Moisés. Joo cáchi java ñayivi ña ndójo í cuachi sahá ña co cája í ña cáchi mé ley. Vatí co cája í ña cáchi ley Moisés, co cúní cachi ña yóho ña jáçahan Jesucristo mí caja í cuachi. Ña yóho co cúu á ña ndaa jáchi

co jácāhan Jesucristo mí caja í cuachi. ¹⁸ Joo mé a ndaa caja í cuachi tá ná casahá tucu candeé iní ley Moisés ña ná jácacu a mí jáchi sa najándacoo í ña tá ñacandeé iní Jesucristo. ¹⁹ Ta viti cúú á tátuhun naxihí yehe cuéntá ley jáchi co cómí ga ley cuéntá sahá i jáchi sahá ña candeé ini i Jesucristo sahá ña cán jácacu Ndióxi yehe ña ná catacu u cuéntá mé á. ²⁰ Cúú á tátuhun naxihí i ndica crúxu xihín Jesucristo tá naxihí a. Sahá ña cán quea co cája i tá quiahva cúní mé vī jáchi Jesucristo quea ndícaan ini i ta mé a cán quea ndáca yehe. Ta viti tóco ndihi ña cája i ñuyíví yóho cája i ña jáchi candeé ini i Jesucristo, jahyi Ndióxi, mé á naxihí ndica crúxu sahá i sahá ña quíhvi ini a yehe. ²¹ Ta co cúní quehe núu i ñamani cája Ndióxi xihín i jáchi tá ná cuu nduu ndaa yo nu Ndióxi sahá ña cája í ña sáhdá ley Moisés já quea mé a uun va quea naxihí Jesucristo, nduu.

3

Vaha chága candeé iní Jesús a juú ga candeé iní ña sáhdá ley Moisés

¹ Á jána va jini ndó, na ndúu ñundáhyi Galacia. Yo já najándahvi ndohó ña ná jándacoo ndó ña ndaa. Jáchi tá ñacāhan nde tuhun Ndióxi xihín ndo já nandicani cáxi nde nu ndo ndá quiahva naxihí Jesucristo sahá cuachi. ² Cuni johó ndó ná ndaca tuhún i ndohó: Á nandihvi ínima yii Ndióxi ini ínima ndo sahá ña ñacaja ndó ña sáhdá ley Moisés. Co cúú toho a já. Nasaacu a sahá ña ñacandúsa ndó tuhun vaha sahá Jesucristo ña ñacāhan nde xihín ndo. ³ Mé a ndaa táhyí cúú ndó na najana jini.

Jáchí tá nacasáhá ndó xíca ndó íchí cuéntá Jesús já nasandaca ínima yí Ndióxi ndohó. Ta viti cúni ndó ndicó coo ndó caja ndó ña sáhndá ley Moisés jáchí cáhán ndo ña cuu xínu coo ndó cacuu ndó ñayivi ndaa nu Ndióxi sahá ña cája ndó. Joo a cuú toho a. ⁴ Xíni ñúhú ndicuhun ini ndo ndá quiahva nandoho nahá ini ndó sahá tuhun Ndióxi. Á mé a uun va nasacuu ña nandoho ndó jan. Cája i cuéntá uhun. ⁵ Jáchí sahan Ndióxi ínima yí mé á nu ndó ta cuahá ndivaha ña náhnu cája mé á tañu ndó ta co cúú á sahá ña cája ndó ña sáhndá ley Moisés. Cúú á sahá ña cándeé ini ndó mé á.

⁶ Cáchí tuhun Ndióxi ña nanduu Abraham taa ndaa nu mé á sahá ña nacandeé ini da Ndióxi. ⁷ Sahá ña cán quea ndítahan candaa ini ndó ña ndá na cándeé ini Ndióxi, mé na cán cúú ndusa na tátuhun na naquixi chichi Abraham. ⁸ Jáchí sa janda jihna nacachi tuhun Ndióxi ña vaxi quivi casahá Ndióxi jacacu a ñayivi, na coo naquixi chichi Israel tá ná candeé ini na mé á. Ña cán quea nacahan Ndióxi tuhun vaha yóho xihín Abraham já nacachi a já: “Saha mún tandaa tiempo caja cuahá i ñamani xihín ñayivi canduu ndijáá ñuyívi”, cáchí a. ⁹ Sahá ña cán quea tá quiahva nacaja Ndióxi cuahá ñamani xihín Abraham quiahva já cája ri a xihin tócó ndihi ñayivi tá cándeé ini na mé á tá quiahva nacaja Abraham.

¹⁰ Joo ndá ñayivi ndúcú nduu ndaa nu Ndióxi sahá ña cája na ña cáchí ley Moisés já quea cuahan cháhan jata ná. Jáchí cáchí tuhun Ndióxi já: “Cháhan va cuahan jata tócó ndihi na co xínu coo cája tócó ndihi cuí ña cáchí ley ña nacahyí Moisés.”

11 Ta cáxí táhyí cáhan ña yóho xihin yo ña a cuú nduu ndaa ñayivi nu Ndióxi sahá ña sácú vaḥa na ley Moisés. Já cáhí tuhun Ndióxi já: “Ndá na cúú ñayivi ndaa nu Ndióxi catacu na sahá ña cándéé ini na mé á”, cáhí a. 12 Joo jín va cáhí ley Moisés jáchi cáhí a ña tá cúni na nduu ndaa na nu Ndióxi saḥa ley Moisés xíní ñúhú caja na tóco ndihi cuíí ña cáhí mé ley. Ta cō cáhan mé ley sahá ña cándéé ini na Ndióxi.

13 Joo najácaacu Jesucristo mí já ná a xínu cōo cháhan jaṭa yo caja ley. Jáchi naquixi cháhan jaṭa mé á saḥa mí tá naxihí a ndica crúxu. Jáchi cáhí tuhun Ndióxi: “Cháhan cuahan jaṭa ndihi na xihí ndica crúxu.” 14 Ta sahá ña naṇaja Jesucristo tá naxihí a ndica crúxu sahá ña cán queá tóco ndihí vatí cúú yó na Israel á na cō cúú na Israel, ñeḥe táhvi yo ñamaní Ndióxi tá cándéé iní mé á. Jáchi já naṇahan Ndióxi tuhun a nu Abraham jihna. Ta viti quiahva mé á ínima yii á nu yo tá cándéé iní mé á jáchi já naṇahan Ndióxi tuhun a nu yo.

Ña cáhí ley Moisés xihín ña cáhí tuhun naṇahan Ndióxi nuú Abraham

15 Ñani mí i, na cúú cuéntá Jesús, candehé ndo ná caḥan i xihín ndo ndá quiahva cája ñayivi tá sahan na tuhun na nuú inga ñayivi. Tá cávaḥa na in tutu ta tá nandihí naṇahyi na quivi ná nu á já queá ni in túhún toho ñayivi a cuú ndijama na ña sa naṇahyi cán ta a cuú chícaan chága na tuhun nuú mé tutu. 16 Cándehé ndo. Naṇahan Ndióxi tuhun a nuú Abraham ta nuú in da quixi chichi da. Joo cōo naṇahan Ndióxi sahá cuahá ñayivi quixi chichi da. Naṇahan Ndióxi sahá in

tálaá jahyi da ta mé a cán cúú á Jesucristo. ¹⁷ Ña cúní cachi í quéa: Nasahan Ndióxi tuhun a nuú Abraham ta nasacuu a tátuhun nacahyi Ndióxi quívi á nuú in tutu. Sahá ña cán quéa a cuú jándihi ley Moisés sahá tuhun nasahan Ndióxi nuú Abraham. Jáchi jihna ñuhú nasahan Ndióxi tuhun a nuú Abraham ta tá sa nayaha comi ciento oco uxu cuiá já nasahan Ndióxi ley nuú Moisés. Ta mé ley yóho a cuú toho ndijama tuhun nasahan Ndióxi nuú Abraham. Ta mé ley a cuú ndaja núu a tuhun nasahan Ndióxi nu dá jihna. ¹⁸ Joo ña sahan Ndióxi nuú ñayivi co quíxi a sahá ña sácú vaha na ley Moisés. Jáchi tá ná quixi a quiahva já co cúú ga sahá ña nasahan Ndióxi tuhun a ña caja mé á ña. Ña nayaha quéa nacacúní Ndióxi caja ñamaní uun xihín Abraham ta coó nasacuu a sahá ña nasacu vaha da ley Moisés.

¹⁹ Ta viti, á ndáca tuhún ndó ndá saha nasahan Ndióxi ley nuú Moisés. Nasahan Ndióxi ña jáchi cúní a ña ná candaa ini ñayivi ndá quiahva sáá ini na caja na ña cúní Ndióxi. Ta nasacu ini a candoo ley janda quiahva ná xinu coo mé a quixi chichi Abraham cán. Jáchi mé a cán quéa nasahan Ndióxi tuhun a quixi. Ta tátó Ndióxi quéa nacahan ley yóho xihín Moisés ta najáyaha da ña nuú ñayivi. ²⁰ Joo tá nasahan Ndióxi tuhun a nuú Abraham coó naxini ñuhú toho a ñayivi jáyaha na ña. Ta coó nacaja chúun a tátó mé á jáchi in tuhún Ndióxi nacaja mé á ña.

Ña cúní ley caja í

²¹ Jihna ñuhú nasahan Ndióxi tuhun a nuú Abraham anda jáví nasahan ley nuú Moisés. Á cúní

cachi ña yóho ña cō ndique táhan ley Moisés xihín tuhun ñasahan Ndióxi nuú Abraham. Cō cúú a já. Jáchí tá ná cuu jácacu ley Moisés ñayivi já quéa cuu nduu ndaa na nu Ndióxi sahá ña sácú vaha na ña sáhndá mé ley. Joo cō cúú a já. ²² Jáchí cáchí tuhun Ndióxi ña mé cuachi cándíhi a tóco ndihi ñayivi. Joo tá ná candeé iní Jesucristo já cuu ndiquehé ña ñasahan Ndióxi tuhun a quiahva nu tóco ndihi ñayivi sahá ña candeé ini na mé á.

²³ Tá cámani quixi Jesucristo já ñasacomí ley cuéntá saha yo ta ñasandaca mí janda quiahva naxinu quiví nanaha Ndióxi nu yo ña ndítahan candeé iní Jesucristo. ²⁴ Ñasandaca ley mí tá quiahva cája in dataa xihín jahyi válí da anda quiahva ñaquixi Jesucristo, mé á ñacaja ña ná canduu ndaa yo nu Ndióxi sahá ña candeé iní mé á. ²⁵ Ta viti cō cómí ga ley cuéntá saha yo jáchí cómí Jesucristo cuéntá saha yo tá cándúsa í mé á.

²⁶ Ta in ñanduu ndó xihín Jesucristo sahá ña candeé ini ndó mé á ta já ñanduu ndó jahyi Ndióxi. ²⁷ Ta tá ñacandúta ndo já in ñanduu ndó xihín Jesucristo ta ñanduu ndó tá quiahva in mé á. ²⁸ Ta cō cája toho a tá cúú ndó ña ñaquixi chichi Israel, á cō cúú toho ndó ña. Ta cō cája toho a á cúú ndó ña ñaxeen ñayivi caha chúun nu ná, á cō cúú toho ndó ña. Ta cō cája toho a á cúú ndó ña á ñaha. Jáchí tá ñacandúsa ndó Jesucristo já in ñanduu tóco ndihi ndó jáchí in ñanduu ndó xihín mé á. ²⁹ Ta sahá ña cómí Jesucristo cuéntá saha ndo sahá ña cán quéa cúú ndó tátuhun ña ñaquixi chichi Abraham. Ta sahá ña cán quéa ñehē táhvi ndó ña ñacachi Ndióxi quiahva nuú da cán tá ñasahan tuhun a

nuú Abraham sanahá.

4

¹ Ña cúní cáchí i cúú ña yóho: Cúú á tátuhun tá sahan in dataa tóco ndihi ña cómi da nuú jahyi da. Joo nani cúú dá taa loho já a cuú cacomí da cuéntá sahá ña nandiquehe da ndáha tátá da. Cúú dá tátuhun mozo vatí tandaa quivi cacomí da cuéntá saha tóco ndihi ñaha tátá da. ² Jáchí ndúu java ñayivi, na cómi too cuéntá saha mé dá ta saha tóco ndihi ña najándacoo tátá da nu dá janda quiahva ná xinu coo quivi nasacu ini tátá da. ³ Quiahva já yáha ri xihin mé ví. Jáchí jihna nasacuú tátuhun navalí. Nasacomí ley na Israel cuéntá saha yo tátuhun cája xitoho xihin mozo da. ⁴ Joo tá naxinu coo quivi nasacu ini Ndióxi já nachindahá mé á Jesucristo, jahyi a. Ta in ñañaña ñuyivi yóho nasacuu ña najácacu ñahá. Ta nacaja mé á ña sáhdá ley Moisés. ⁵ Ta naxihi a ndica crúxu já ná cuu chahvi a saha cuachí ña ná jani yó nu ley ña nasacomí cuéntá saha yo. Ta xihin ña yóho nacuu nanduú jahyi Ndióxi.

⁶ Ta sahá ña nanduú jahyi mé á sahá ña cán quéa nachindahá Ndióxi ínimá jahyi a ña ná ndicaan mé á ini ínimá yo já quéa ná cuu cahan yó xihin Ndióxi já cachi yó já: “Tátá maní i.” ⁷ Ta viti coo cúú ga yó tátuhun mozo jáchí coo cómi ga ley cuéntá saha yo ta nanduú jahyi Ndióxi viti. Ta viti cuu ñehe táhvi yó quehé ña nasacu ini mé á quiahva nuú na cúú cuéntá mé á sahá ña nacaja Jesucristo.

Ndícani ini Pablo sahá na cúú cuéntá Jesús ñundáhyi Galacia

8 Jihna ga tá coó ñacandaa ini ndó saha Ndióxi já ñacaja cáhnu ndó java ga ndióxi ña co cúu toho ndióxi joo nasacomí a cuéntá saha ndo. 9 Ta viti sa xini ndó Ndióxi joo vaha chága ná cachi i ña sa xini Ndióxi ndohó. Ta ndivaha cuni ndó ndicó coo tucu ndó caja ndó tá quiahva ñacaja ndó jihna. Jáchi co ndiyahvi toho ña ñacaja ndó cán ta ni a cuú chindeé a ndohó. 10 Joo cája tucu ndó víco ta xihín ña yóho cája cáhnu ndó java quivi xihín yoo xihín cuja. 11 Ndícani ndivaha ini i saha ña cája ndó jan. Jáchi viti co cándaa ini i á mé a uun va nasacuu chuun ñacaja i tañu ndó jan.

12 Candehé ndó, ñani mí i, na cúu cuéntá Jesús. Xíca tahví i nu ndo ña ná caja ndó tá quiahva cája i viti. Jáchi najándacoo i cája i ña sáhdá ley tá nandihvi i íchi cuéntá Jesús. Vaha ndivaha ñacaja ndó xihín i tá nasahjin i xihín ndó jan. 13 Ta cája i cuéntá ndícuhun ini ndó ña quíhvi ndivaha i tá nu cuítí nasahan i caxi tuhun i tuhun vaha sahá Jesús tañu ndó jan. 14 Ta sahá cuehe nandoho i ñacuu candají ndó yehe, nduu. Joo coó ñacaja ndó ña. Ña ñacaja ndó quéa nandiquehe vaha ndó yehe ta ñacaja ndó xihín i tá quiahva ná caja ndó xihín in tátó Ndióxi á xihín Jesucristo. 15 Ta ñacajii ndivaha ini ndó mé tiempo cán. Jáchi xini vaha i ña nasahjin tiahva ndó tavá ndó nduchú núú ndo quiahva ndó ña nuú i, nduu tá ná cuu caja ña ná ndivaha i. 16 Joo viti nanduu u tátuhun in da ihvi ndo sahá ña cáhan i ña ndaa sahá Jesucristo xihín ndo.

17 Ndúu java ñayivi tañu ndó jan ta co jánaha na ña ndaa nu ndo. Cája cuaha ná ñamanj xihín ndo joo a juú ña vaha quéa cuni na xihín ndo. Ña

cúni na quea ná jácaxoo táhan í ta ná ndihi ini ndó saha ña jánaha mé ná. ¹⁸ Co cúni cachi i ña a váha toho ndihi ini sahá ñayivi. Vaha va ná caja í ña ní tiempo ta xihín ndinuhu ini. Joo ñayivi jan ndihi ini na saha ndó tá íin yehe tañu ndó cuití va. ¹⁹ Candehé ndó, jahyi a. Nacasáhá ndíhiví tucu ini i saha ndo. Tá quiahva ndíhiví in ñañaha tá sáhdá a tixi ña cácu jahyi ña quiahva já ndíhiví ini i saha ndo. Ta ndoho tá ndoho chága ini i saha ndo janda quiahva ná caja ndó ña cúni Jesucristo. ²⁰ Viti ñúhú cúu ini i coo i jan já ná cuu cahan vaha chága i xihín ndo jáchi janda nu íin i yóho ndícani ndivaha ini i saha ndo.

Ña nacaja Agar xihín ña nacaja Sara sanahá

²¹ Candehé ndo. Mé ndó, na cúni ndiquiahva tucu ndáha ley Moisés, xini ñúhú candehé vaha ndó ña cáchí mé ley cán. ²² Cáchí a ña nacacu ivi jahyi ta Abraham. In jahyi da nacacu xihín Agar, ña cúu mozo ñájíhí da ta inga jahyi da nacacu xihín Sara, ña cúu ñájíhí vaha da. ²³ Tá nacacu jahyi ta Abraham xihín Agar cán, nacacu a tá quiahva cácu tóco ndihi ñayivi. Joo jahyi ta da, da nacacu xihín ñájíhí vaha da, ña naní Sara cán nacacu a jáchi nasahan Ndióxi tuhun a nu dá ña ná cacu a. ²⁴ Candehé ndo ña náha ña yóho nu yo. Ndíví najíhí yóho cúu ná tátuhun ivi tuhun nasahan Ndióxi nu yo. In táhan tuhun yóho cúu á ley nasahan Ndióxi nuú Moisés jiní yucu naní Sinaí cán. Ta Agar cúu yuhú nuú ley yóho. Ta jahyi ña cán tá nacacu a nanduu a mozo. Ta na ndíco ley cúu ná tátuhun jahyi Agar jáchi cómí ley cuénta saha ná. ²⁵ Ta Agar cúu ña yuhú nuú ley

ñā nasahan Ndióxi nuú Moisés yúcu naní Sinaí, ñā ndácaan chí ñundáhyi Arabia cán. Ta jári mé ñá cúú ñá yuhú nuu Jerusalén, ñā cúú jini nu tóco ndihi na cája ñā sáhdá ley Moisés. Ta mé ñá xihín na ndúu cán cúú ná tátuhun mozo jáchi cómí ley cuéntá saha ná. ²⁶ Joo ín inga ñuu Jerusalén, ñā ín indiví cán. Ta ñayivi ndúu cán cō cúú toho na mozo jáchi cúú ná tátuhun jahyi Sara, ñájihí vaha Abraham. Ta mí cúú yó tátuhun na ndúu ñuu cán jáchi cándeé iní Jesucristo. ²⁷ Já cáchi tūhun Ndióxi já:

Xíní ñúhú cajji ini ndó najihí, na a cuú cacu jahyi. Cayuhú ndó xihín ñā cájji iní ndo, vatí a ñáha cahnda tixi ndó cacu jahyi ndó. Jáchi najihí, na najándacoo tóo yí canduu chága jahyi na a juú ga najihí ndúu yí, cáchi tūhun Ndióxi.

²⁸ Candehé ndo, ñani i, na cúú cuéntá Jesús. Cúú yó tátuhun Isaac, jahyi Sara cán sahá ñā cándeé iní Jesús jáchi cúú yó jahyi nasahan Ndióxi tūhun a quiahva nuú Abraham. ²⁹ Joo tá quiahva nacaja da cúú jahyi Agar sanahá tá nacasáhá da cája xíxi da xihín da cúú jahyi Sara quiahva já ín a viti jáchi na sácú vaha ley Moisés cája xíxi na xihín na cándeé ini Jesucristo. ³⁰ Joo cuni johó ndó ñā cáchi tūhun Ndióxi tá nacahan Ndióxi xihín Abraham: “Tavá ñá cúú mozo jan ná quee ñá cūhun ñā xihín jahyi ñá. Jáchi da cúú jahyi mozo jan a cúú ñehē táhvi dá ndiquehe da ñā quiahva i nuú da cúú jahyi ñájihí vahún jan”, nacachi Ndióxi sanahá. ³¹ Candehé ndó, ñani i, na cúú cuéntá Jesús. Cō cúú yó tátuhun jahyi ñá cúú mozo jan jáchi cō cómí ga ley cuéntá saha yo. Viti cúú yó tátuhun jahyi Sara, ñá cúú

ñájíhí vaha Abraham cán jáchi cō ndúu ga yó ndáha ley Moisés sahá ña cādeé iní Jesucristo.

5

Sa najani yo ndáha ley Moisés naçaja Jesucristo

¹ Cō ndúu ga yó ndáha ley Moisés sahá ña naçaja Jesucristo. Ta viti cādeé ini ndó mé á sahá ña cán quéa xíní ñúhú canduu ndacú ndo ta cō ndítahan nu ndó ndicó cōo ndó caja ndó ña sáhndá mé ley cán.

² Cuni johō ndó ña cáhan i xihin ndo. Tá ná cādeé ini ndó ña cuu nduu ndaa ndó nu Ndióxi sahá ña chícaan na marca yiquí cuñu ndó já quéa cúni cachi a ña quéhe núu ndó ña naçaja Jesucristo tá naxihí a ndica crúxu saha ndo. ³ Candehé ndó ná cáhan tucu u xihin ndo. Tá cúni ndó canduu ndaa ndó nu Ndióxi sahá ña chícaan ndó marca yiquí cuñu ndó já quéa ndítahan nu ndó caja ndó tóco ndihi cuí ña sáhndá ley Moisés. ⁴ Mé ndó cúu ndó na cúni canduu ndaa nu Ndióxi sahá ña sácú vaha ndó ley Moisés. Ta viti naçaxoo ndó nu Jesucristo ta naçaxoo ndó nuú ñamaní cúni Ndióxi caja xihin ndo. ⁵ Joo mé nde xíní vaha nde ndúu ndaa nde nu Ndióxi sahá ña cādeé ini nde Jesucristo. Ta ndáti tiahvā nde jáchi chíndeé ínima yíi Ndióxi ndehe. ⁶ Jáchi tá in nanduú xihín Jesucristo já quéa cōo caja toho a á naquihvi marca yiquí cuñu í á cōo a. Ña ndíyahvi ndusa quéa ña cādeé iní Jesucristo jáchi xihín ña yóho cuu quihvi iní ñani táhan í.

⁷ Sa vaha ndivaha va cuahan ndó xihín ña cādeé ini ndó Jesús. Yo já nandijama jiní ndo ña ná a cándúsa ga ndó ña ndaa. ⁸ A juú toho Ndióxi nandijama jiní ndo jáchi mé a cán quéa naçana

ndohó ña ná cacuu ndó cuéntá mé á. ⁹ Xíní ñúhú ndicuhun ini ndó in tuhun ta já cáchí a “Vatí loho yusá naxaa ná cava táhan í xihín yusá cuaha cán jativí ñahá a.” Quiahva já cája na cúni ndijama jini ndó jan. ¹⁰ Joo cándéé ini í Jesucristo, xitoho í sahá ña cán quéa xíní vaha í ña a cándúsa ndó na jan ta ndicó coo ndó cahvi ini ndó tá quiahva cáhvi ini yehe. Ta jándoho Ndióxi ini na xíca jájaca xíní túni ndó jan ta coó caja toho a ndá na cúu ná.

¹¹ Joo yehe jánaħa í nuú na cúu cuéntá Jesús ña co ndítahan ga chícaan na marca yiquí cuñu na ta sahá ña cán quéa ndícuíta na Israel xihín í. Tá ná jánaħa í nuú ñayivi ña ndítahan chícaan na marca yiquí cuñu na já quéa a ndícuíta ga na cán xihín í. Joo mé a ndaa cándají na cán yehe jáchí jánaħa í nuú ñayivi ña cuu cacu ndaa ínima ná sahá ña cándéé ini na Jesucristo cuití va, mé a naxihí ndíca crúxu saħa yo. ¹² Sahá ña cúni na cán caja ndúsa na xihín ndó chícaan ndó marca yiquí cuñu ndó sahá ña cán quéa cája í cuéntá vaha chága ná chituhun ndihi mé ná yiquí cuñu na ta ná jándacoo táji ná ndohó.

¹³ Candehé ndó, ñani í. Co ndúu ga ndó ndáħa ley Moisés naçaja Jesucristo. Joo co cúni cachi ña yóho ña najani ndó já ná cuu caja ndó ndá ña núu ña xíca ini yiquí cuñu ndó caja. Jáchí naçana Ndióxi ndohó ña ná quihvi ini táhan ndó ta ná chindeé táhan ndó. ¹⁴ Joo tóco ndihi ña cúu ley Moisés in cáchí ndihi a tá cáchí a já: “Quihvi inún ñani táhún tá quiahva quihvi inún mún.” ¹⁵ Joo cuéntá coo ndó jáchí tá cásahá ndó cája xíxi xihín táhan ndó ta cája quini xihín táhan ndó já quéa xínu quiví jándihi saħa táhan ndó.

Ña cúnì ínimà yìi Ndióxi caja í xihín ña cúnì yiquí cuñu í caja í

¹⁶ Candehé ndo, ñani i. Ndítahan caja ndó ña cúnì ínimà yìi Ndióxi ta co ndítahan caja ndó ña xíca ini yiquí cuñu ndó caja. ¹⁷ Jáchi tóco ndihi ña núu ña cúnì yiquí cuñu yó caja í cáni táhan xihín ña vaha ña cúnì ínimà yìi Ndióxi caja í. Ta a cuú cunì táhan ínimà yìi Ndióxi xihín ña núu jáchi co ndíque táhan vaha ña núu xihín ña vaha sahá ña cán queá a cuú caja í ndá ña nacuu cúnì yó caja í. ¹⁸ Ta tá ná ndiquiahva ndó mé ndó ña ná candaca ínimà yìi Ndióxi ndohó já queá a cácomí ga ley Moisés cuéntá saha ndo.

¹⁹ Ta co yáncá toho ndícuní ndá na cúu na cája ña núu ña cúnì mé ná caja na. Jáchi ña cája na cúu ña yóho: ndúu na xihín na co cúu ñájíhí na á yíí ná ta cája na tá nuú ña núu xihín yiquí cuñu na. Ta ndícají ini na cuju na xihín ñáha á ta. ²⁰ Cája cáhnu na yoco xihín tiniñu yúu ta cája na ña tají. Ta cándají táhan na. Ta cáni táhan na ta ndácaan ña cuiñú jini ná. Ta cama chá jáa xihín táhan na. Ta cáhvi ini na saha mé cuití va na. Ta cátóo na jácani táhan na ñayivi já ná canduu jín na. Ta xihín ña yóho sáhdá táhan na ñayivi. ²¹ Cúu ná ñayivi ihvi ini ta cúu ná na sáhní ndii ta cúu ná na xíhi. Ta a juú quiahva ndehé na ta cuahá ndivaha java ga táhan ña yóho cája na. Joo mé ndó cunì johó ndó ná cahan tucu u ña sa nacachi i jihna xihín ndo: Ndá na cája já a ñehé táhvi toho na cacomí Ndióxi cuéntá saha ná.

²² Joo tá ndícaan ínimà yìi Ndióxi iní já queá cája mé á ña ná quihvi ini táhan í ta cája ña ná cajii iní ta cája ña ná coo vaha iní ta cája ña ná a cójo cama iní

ta cája ña ná chindeé yó ñayivi ta cája ña ná cacuú ñayivi vaḥa ini ta cája ínima yii Ndióxi yóho ña ná cacuú ñayivi, na cō cáhvi ivi jōho ini. ²³ Ta cája ña ná cacuú ñayivi, na cō ndíñehe jícó mé, na cúu sáhnū mé. Ta ni in túhún toho ley a cuú chícaan cuachi jatá ñayivi tá sácú vaḥa na tóco ndihi ña cáchi túhun yóho. ²⁴ Tóco ndihi na cómi Jesucristo cuéntá saḥa, sa najándacoo na ña núu naṣacahvi ini na caja na xihín yiquí cuñu na. Ta cúu ná tátuhun na sa na xihí nuú cuachi naṣacaja na. ²⁵ Cō cája ga yó cuachi naṣacaja í jihna saḥá ña ndácaan ínima yii Ndióxi iní. Ta xíní ñúhú quiaḥva í ñamañi nu mé á ña ná candaca a mí nuú ndihi ña caja í.

²⁶ Ta cō ndítahan ndíñehe jícó yo mí ta ni cō ndítahan jácani táhan í ñayivi ta ni cō ndítahan cahihvi ini xihín táhan í.

6

Ndítahan nuú na cúu cuéntá Jesús chindeé táhan na

¹ Candehé ndó, ñani i. Tá na xini ndó nandicava in na cúu cuéntá Jesús nuú cuachi já queá ndítahan nu ndóhó, na nachutú ndaa ínima xihín ínima yii Ndióxi, chindeé ndó na já ná ndicaca vaḥa na íchi cuéntá Jesús. Joo vií vií caḥan ndó xihín ná jáchi ndítahan cahvi ini ndó ña vaxi quiví tá cuu ndicava ri ndóhó va nuú cuachi. ² Xíní ñúhú chindeé táhan ndó tá ndóho ini ndó. Ta xihín ña yóho jáxinu cōo ndó ña sáhná Jesucristo nu ndó caja ndó.

³ Tá ndúu java na tañu ndó ta cáhán na cúu ná na náhnū ndivaḥa vatí cō cúu á ña ndaa já queá jándahvi na mé va na. ⁴ Tá in tá in ndó ndítahan candehé ndo ndá quiaḥva cája ndó já ná cuu cajii

ini ndó tá cája vaha ndó. Ta co ndítahan ndiñehe jícó ndo mé ndó sahá ña cáhán ndo ña vaha chága cája mé ndó a juú ga inga ga na. ⁵ Jáchí tá in tá in ndó ndítahan nu ndó candehe ndó ña cája ndó, á cúú á ña vaha á cúú á ña núu.

⁶ Tóco ndihi ndó, na jácuaha tuhun Ndióxi ndítahan nu ndó chindeé ndó na jánaḥa ndohó xihín ña cómi ndo.

⁷ Jándahvi ndó mé ndó tá cáhán ndo ña cuu jándahvi ndó Ndióxi jáchi a cuú jándahvi ñayivi Ndióxi. Sa xini ndó tá xútu ndó in tata nu ñúhu já queá vaxi quivi tá jáquee ndó mé ñaha naḥutu ndó.

⁸ Tá cája ñayivi ña núu ña cúni mé cuití na já queá vaxi quivi cuhun na indayá sahá ña núu naḥaja na. Joo tá cája na ña vaha ña cáji ini ínima yii Ndióxi xihin já queá ñehe táhvi na cuhun na coo na xihin Ndióxi anda ama cáa quivi, caja ínima yii Ndióxi.

⁹ Sahá ña cán queá a cánaá yó cája í ña vaha jáchi tá ná a jándacoo í cája í ña cúni Ndióxi já queá vaxi quivi quiahva Ndióxi nu yo ña ndítahan ndiquehé sahá ña táhan ini mé á xihín ña naḥaja í. ¹⁰ Sahá ña cán queá tá núná nu yó caja vaha í xihin tóco ndihi ñayivi cóho caja í ña. Ta cachí ga ví tá cúú ná na cándéé ini Jesús.

Ndíndayí Pablo na cúú cuéntá Jesús

¹¹ Candehe ndó ndaja náhnu letra cáhyi i nu ndo xihin ndáha mí i viti. ¹² Cúni ña ná candaa ini ndó sahá java ga ñayivi, na cúni caja ndúsa xihin ndo ña ná chícaan ndó marca yiquí cuñu ndó. Cája na ña yóho jáchi cúni na candoo vaha na nuú na Israel. Ta yíhvi na ndicuita ñayivi xihin ná sahá ña cándúsa na Jesucristo, mé a naḥihí ndica crúxu

sahá cuachí. ¹³ Joo mé na chicaan marca yiquí cuñu cán co sácú vaha na tóco ndihi ña sáhndá ley Moisés. Joo cúni na ña ná chicaan ndó marca yiquí cuñu ndó já ná cuu cahan lándá na nuú na Israel sahá ña nacaja ndúsa ná xihín ndo. ¹⁴ Joo yehe, ni in túhún toho ñaha co cúni cahan lándá i saha. Ña cúni caja i quéa cahan i sahá Jesucristo, mé á naxihí ndica crúxu. Ta sahá ña cándéé ini i Jesucristo sahá ña cán quéa cúú á tátuhun naxihí i nuú ña núu ñuyíví yóho. Co cúni ga i cája i ña cája ñayivi ñuyíví ta co cúni na cán catáhan na xihín i. ¹⁵ Ta co ndiyahvi nu Ndióxi á naquihvi marca yiquí cuñu í á coó a. Ña ndiyahvi ndusa quéa ña nanduú ñayivi saá sahá ña cándéé ini Jesucristo. ¹⁶ Cúni ña ná coo vaha ini ndó, na cája ña cahan i yóho. Ta ná caja Ndióxi cuahá ñamaní xihín ndó ta xihín tóco ndihi na cúú cuéntá mé á.

¹⁷ Ta viti xihín chinuu co cúni ga i ña ná jáquihvi ga ñayivi yehe. Jáchi tóco ndihi yanda ndáá a nu yiquí cuñu i náha ña mé a ndaa cúú u da cája chúun cuéntá Jesucristo.

¹⁸ Ñani i na cúú cuéntá Jesús, ña cúni quéa ná caja Jesucristo, xitoho í cuahá ñamaní xihín ndihi ndó. Já ná coo.

**Tuhun saá ña najá^{ndacoo} Jesucristo nu yo: El
Nuevo Testamento en el mixteco de
Silacayoapan
New Testament in Mixtec, Silacayoapan
(MX:mks:Mixtec, Silacayoapan)**

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mixtec, Silacayoapan

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mixtec, Silacayoapan

mks

Mexico

Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Mixtec, Silacayoapan

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.
Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

7f2d3ecf-6d15-55a5-9081-6e970474df2f